



Consejo de Seguridad

Distr.
GENERAL

S/1995/5/Add.33
30 de mayo de 1995
ESPAÑOL
ORIGINAL: INGLÉS

NOTA VERBAL DE FECHA 26 DE MAYO DE 1995 DIRIGIDA AL PRESIDENTE
DEL CONSEJO DE SEGURIDAD POR EL SECRETARIO GENERAL

El Secretario General de las Naciones Unidas saluda atentamente al Presidente del Consejo de Seguridad y, de conformidad con el párrafo 8 de la resolución 816 (1993) del Consejo de Seguridad, tiene el honor de señalar a su atención la información adicional recibida de la Fuerza de Protección de las Naciones Unidas (UNPROFOR) sobre aparentes violaciones de la prohibición de efectuar vuelos en el espacio aéreo de Bosnia y Herzegovina.

Entre el 4 y el 6 de mayo de 1995 se registraron, al parecer, en el espacio aéreo de Bosnia y Herzegovina 86 vuelos de aviones o helicópteros que no estaban exentos de la prohibición establecida en el párrafo 1 de la resolución 816 (1993), ni habían sido autorizados por la UNPROFOR con arreglo al párrafo 2 de esa misma resolución. Los pormenores del itinerario de esos vuelos figuran en el anexo de la presente nota verbal.

El número total de vuelos que se consideran aparentes violaciones asciende actualmente a 4.979.

ANEXO

Información sobre vuelos realizados en el espacio aéreo de Bosnia y Herzegovina sin autorización de la
Fuerza de Protección de las Naciones Unidas

(4 a 6 de mayo de 1995)

Número de orden	Fecha	Comienzo	Terminación	Observaciones	Dirección, altitud y velocidad
4915	4 de mayo	0.14	0.19	El sistema aerotransportado de alerta y control (AWACS) detectó por radar lo que presuntamente era un helicóptero que volaba 33 kilómetros al norte de Bihać, y cuyo rastro se perdió 18 kilómetros al noroeste de esa ciudad. El vuelo no autorizado se efectuó en una zona cuyo control está en disputa.	Sur Baja Lenta
4916	4 de mayo	0.48	1.33	El AWACS detectó por radar lo que presuntamente era un helicóptero que volaba 17 kilómetros al noroeste de Bihać y que aterrizaba 8 kilómetros al sur de esa ciudad. El vuelo no autorizado se efectuó en una zona cuyo control está en disputa.	Sur Baja Lenta
4917 4918 4919 4920	4 de mayo	7.24 9.07 11.46 16.12	7.29 9.12 11.51 16.17	En cuatro ocasiones el personal de la UNPROFOR observó un helicóptero MI-17 blanco y azul con una cruz roja que despegaba de Zenica. Los vuelos no autorizados se efectuaron en una zona controlada por el Gobierno de Bosnia y Herzegovina.	Este Baja Lenta
4921	4 de mayo	7.33	13.33	Un vuelo autorizado de Pale a Belgrado para la evacuación médica de serbios de Bosnia incurrió en violación al transportar a un pasajero sin autorización y aterrizar en un lugar no autorizado. Este helicóptero transportaba además una carga no autorizada. El vuelo no autorizado tuvo lugar en una zona controlada por el Gobierno de Bosnia y Herzegovina.	Desconocida
4922	4 de mayo	7.24	7.27	El personal de la UNPROFOR observó un helicóptero MI-17 blanco y azul con una cruz roja que sobrevolaba la zona de Zenica. El vuelo no autorizado tuvo lugar en una zona controlada por el Gobierno de Bosnia y Herzegovina.	Este Baja Lenta
4923 4924 4925 4926	4 de mayo	7.45 7.50 13.08 13.13	7.48 7.55 13.12 13.18	En dos ocasiones el personal de la UNPROFOR observó un helicóptero MI-17 blanco y azul con una cruz roja que aterrizaba en Jablanica y despegaba de nuevo. Los vuelos no autorizados tuvieron lugar en una zona controlada por el Gobierno de Bosnia y Herzegovina.	Norte Baja Lenta
4927	4 de mayo	8.54	8.57	El personal de la UNPROFOR observó un helicóptero MI-17 de color verde que sobrevolaba Prozor. El vuelo no autorizado tuvo lugar en una zona controlada por los croatas de Bosnia.	Nordeste Baja Lenta

Número de orden	Fecha	Comienzo	Terminación	Observaciones	Dirección, altitud y velocidad
4928	4 de mayo	8.55	9.00	El personal de la UNPROFOR observó un helicóptero Mi-17 blanco y azul con una cruz roja que aterrizaba en la zona de Tarcin. El vuelo no autorizado tuvo lugar en una zona controlada por el Gobierno de Bosnia y Herzegovina.	Desconocida Baja Lenta
4929 4930 4931 4932	4 de mayo	10.55 12.45 15.04 15.57	11.00 12.50 15.09 16.02	En cuatro ocasiones el personal de la UNPROFOR observó un helicóptero Mi-17 blanco y azul con una cruz roja que aterrizaba en Zenica. Los vuelos no autorizados tuvieron lugar en una zona controlada por el Gobierno de Bosnia y Herzegovina.	Oeste Baja Lenta
4933	4 de mayo	12.28	12.33	El personal de la UNPROFOR observó un helicóptero Mi-8 de color verde que sobrevolaba Gornji-Vakuf. El vuelo no autorizado se efectuó en una zona cuyo control está en disputa.	Sur Baja Lenta
4934	4 de mayo	15.00	15.19	El personal de la UNPROFOR detectó un rastro (se sospechaba que era un helicóptero) 4 kilómetros al sur de Sarajevo que desapareció 15 kilómetros al sur de esa ciudad. El vuelo no autorizado tuvo lugar en una zona controlada por el Gobierno de Bosnia y Herzegovina.	Sur Baja Lenta
4935	4 de mayo	15.50	15.58	El AWACS y cazas de la Organización del Tratado del Atlántico del Norte (OTAN) detectaron por radar una aeronave desconocida que volaba 14 kilómetros al suroeste de Zenica. El vuelo no autorizado tuvo lugar en una zona controlada por los croatas de Bosnia.	Desconocida Desconocida Lenta
4936	4 de mayo	16.24	16.32	El AWACS detectó por radar lo que se sospechaba que era un helicóptero que volaba 15 kilómetros al sudeste de Prozor y que aterrizó 6 kilómetros al sudeste de esa ciudad. El vuelo no autorizado tuvo lugar en una zona controlada por el Gobierno de Bosnia y Herzegovina.	Oeste Baja Lenta
4937	4 de mayo	17.12	17.20	El AWACS y cazas de la OTAN detectaron por radar y avistaron un helicóptero blanco que volaba 24 kilómetros al suroeste de Tarcin y aterrizaba 27 kilómetros al sudeste de esa ciudad. El vuelo no autorizado tuvo lugar en una zona controlada por el Gobierno de Bosnia y Herzegovina.	Sudeste Mediana Desconocida
4938	4 de mayo	17.26	17.44	El AWACS y cazas de la OTAN detectaron por radar una aeronave desconocida que volaba 27 kilómetros al sudeste de Tarcin y que desapareció 13 kilómetros al sudeste de esa ciudad. El vuelo no autorizado tuvo lugar en una zona controlada por el Gobierno de Bosnia y Herzegovina.	Noroeste Mediana Lenta

Número de orden	Fecha	Comienzo	Terminación	Observaciones	Dirección, altitud y velocidad
4939 4940 4941 4942	5 de mayo	5.15 9.28 10.20 16.02	5.20 9.30 10.25 16.04	En cuatro ocasiones el personal de la UNPROFOR observó un helicóptero blanco y azul que sobrevolaba Zenica. El vuelo no autorizado tuvo lugar en una zona controlada por el Gobierno de Bosnia y Herzegovina.	Noroeste Este Baja Lenta
4943	5 de mayo	5.40	5.45	El personal de la UNPROFOR observó un helicóptero blanco y azul que aterrizaba en Zenica. El vuelo no autorizado tuvo lugar en una zona controlada por el Gobierno de Bosnia y Herzegovina.	Este Baja Lenta
4944 4945 4946 4947	5 de mayo	5.47 7.36 7.51 16.02	5.49 7.38 7.52 16.04	En cuatro ocasiones el personal de la UNPROFOR observó un helicóptero MI-17 blanco y azul con una cruz roja que despegaba de Zenica. Los vuelos no autorizados tuvieron lugar en una zona controlada por el Gobierno de Bosnia y Herzegovina.	Este Baja Lenta
4948 - 4955	5 de mayo	7.00	14.40	En ocho ocasiones el personal de la UNPROFOR observó un helicóptero MI-8 blanco y azul con una cruz roja que sobrevolaba su posición, 17 kilómetros al sudeste de Konjic. Los vuelos no autorizados tuvieron lugar en una zona controlada por el Gobierno de Bosnia y Herzegovina.	Este/loeste Baja Lenta
4956	5 de mayo	8.26	8.36	El AWACS detectó por radar un rastro (se sospechaba que era un helicóptero) 37 kilómetros al noreste de Split, que desapareció por encima de la ciudad. El vuelo no autorizado se originó en una zona controlada por los croatas de Bosnia.	Oeste Baja Lenta
4957	5 de mayo	8.40	8.41	El personal de la UNPROFOR observó un helicóptero MI-17 blanco y azul con una cruz roja que aterrizaba en Zenica. El vuelo no autorizado tuvo lugar en una zona controlada por el Gobierno de Bosnia y Herzegovina.	Oeste Baja Lenta
4958 4959 4960	5 de mayo	9.10 9.28 10.19	9.15 9.30 10.22	En tres ocasiones el personal de la UNPROFOR observó un helicóptero MI-17 blanco y azul que despegaba de Tarcin. Los vuelos no autorizados tuvieron lugar en una zona controlada por el Gobierno de Bosnia y Herzegovina.	Variada Baja Lenta
4961	5 de mayo	13.00	13.19	El personal de la UNPROFOR detectó un rastro, presuntamente de un helicóptero, 5 kilómetros al sur de Sarajevo, que desapareció 20 kilómetros al sur de esa ciudad. El vuelo no autorizado tuvo lugar en una zona controlada por el Gobierno de Bosnia y Herzegovina.	Sur Desconocida Lenta
4962	5 de mayo	17.10	17.13	El AWACS detectó por radar un rastro, presuntamente de un helicóptero, 25 kilómetros al suroeste de Tuzla, que desapareció 15 kilómetros al suroeste de esa ciudad. El vuelo no autorizado tuvo lugar en una zona controlada por el Gobierno de Bosnia y Herzegovina.	Nordeste Desconocida Lenta

Número de orden	Fecha	Comienzo	Terminación	Observaciones	Dirección, altitud y velocidad
4963	5 de mayo	17.47	17.49	El personal de la UNPROFOR observó una avioneta monomotora de ala alta que sobrevolaba su posición en Sarajevo. El vuelo no autorizado tuvo lugar en una zona cuyo control está en disputa.	Suroeste Baja Lenta
4964 4965 -	5 de mayo	18.02	18.04	El personal de la UNPROFOR observó tres helicópteros MI-17 blancos y azules con una cruz roja que aterrizaron en Zenica. Los vuelos no autorizados tuvieron lugar en una zona controlada por el Gobierno de Bosnia y Herzegovina.	Oeste Baja Lenta
4967 4968 4969	5 de mayo	19.03 19.32 19.55	19.05 19.35 19.57	En tres ocasiones el personal de la UNPROFOR observó un helicóptero MI-17 blanco y azul con una cruz roja que sobrevolaba Vitez. Los vuelos no autorizados tuvieron lugar en una zona controlada por los croatas de Bosnia.	Variada Baja Lenta
4970	6 de mayo	0.42	0.46	El AWACS detectó por radar un rastro en una posición 20 kilómetros al norte de Bihać, que atravesó la frontera y desapareció 55 kilómetros al noroeste de Bihać. El vuelo no autorizado tuvo lugar en una zona cuyo control está en disputa.	Oeste Baja Lenta
4971	6 de mayo	7.01	7.05	El personal de la UNPROFOR observó un helicóptero azul que despegaba de Zenica. El vuelo no autorizado tuvo lugar en una zona controlada por el Gobierno de Bosnia y Herzegovina.	Este Baja Lenta
4972 4973 4974	6 de mayo	7.00 10.30 15.10	7.02 10.32 15.12	En tres ocasiones el personal de la UNPROFOR observó un helicóptero blanco y azul con una cruz roja que sobrevolaba su posición cerca de Zenica. Los vuelos no autorizados tuvieron lugar en una zona controlada por el Gobierno de Bosnia y Herzegovina.	Variada Baja Lenta
4975	6 de mayo	7.46	7.51	El AWACS detectó por radar un rastro en una posición 5 kilómetros al nordeste de Tomislavgrad, que desapareció 1 kilómetro al norte de esa ciudad. El vuelo no autorizado tuvo lugar en una zona controlada por los croatas de Bosnia.	Este Baja Lenta
4976	6 de mayo	8.26	8.31	El AWACS y cazas de la OTAN detectaron por radar un rastro en una posición 45 kilómetros al oeste-suroeste de Banja Luka, que desapareció 40 kilómetros al suroeste de esa ciudad. El vuelo no autorizado tuvo lugar en una zona controlada por los serbios de Bosnia.	Sudeste Baja Lenta
4977	6 de mayo	8.23	8.25	El AWACS y cazas de la OTAN detectaron por radar un rastro en una posición 35 kilómetros al oeste-suroeste de Banja Luka, que desapareció 45 kilómetros al suroeste de esa ciudad. El vuelo no autorizado tuvo lugar en una zona controlada por los serbios de Bosnia.	Suroeste Baja Lenta

Número de orden	Fecha	Comienzo	Terminación	Observaciones	Dirección, altitud y velocidad
4978	6 de mayo	9.50	10.02	El AWACS y cazas de la OTAN detectaron por radar un rastro en una posición 5 kilómetros al oeste de Tomislavgrad, que desapareció 10 kilómetros al oeste de esa ciudad. El vuelo no autorizado de esta aeronave tuvo lugar en una zona controlada por los croatas de Bosnia.	Oeste Baja Lenta
4979 4980	6 de mayo	12.16 17.04	12.20 17.06	El personal de la UNPROFOR observó en dos ocasiones un helicóptero MI-17 blanco y azul con una cruz roja que aterrizaba en Zenica. Estos vuelos no autorizados tuvieron lugar en una zona controlada por el Gobierno de Bosnia y Herzegovina.	Aterrizaje Baja Lenta
4981 4982 4983 4984 4985 4986	6 de mayo	13.20 13.45 14.35 14.40 15.25 15.45	13.22 13.47 14.37 14.42 15.27 15.47	En seis ocasiones el personal de la UNPROFOR observó un helicóptero MI-8 blanco y azul con una cruz roja que sobrevolaba su posición, 17 kilómetros al sudeste de Konjic. Estos vuelos no autorizados se efectuaron en una zona controlada por el Gobierno de Bosnia y Herzegovina.	Este/oeste Baja Lenta
4987	6 de mayo	8.44	8.46	El personal de la UNPROFOR observó un helicóptero MI-17 de color verde con una cruz roja que sobrevolaba su posición, 25 kilómetros al suroeste de Jablanica. Este vuelo no autorizado tuvo lugar en una zona controlada por los croatas de Bosnia.	Norte Baja Lenta
4988	6 de mayo	9.10	9.12	El personal de la UNPROFOR observó un helicóptero MI-17 de color gris con una cruz roja que sobrevolaba su posición en Vitez. Este vuelo no autorizado tuvo lugar en una zona controlada por los croatas de Bosnia.	Nordeste Baja Lenta
4989	6 de mayo	9.57	9.59	El personal de la UNPROFOR observó un helicóptero 5 kilómetros al sudeste de Tomislavgrad. Este vuelo no autorizado tuvo lugar en una zona controlada por los croatas de Bosnia.	Suroeste Baja Lenta
4990	6 de mayo	11.04	11.06	El AWACS y cazas de la OTAN detectaron por radar un rastro 30 kilómetros al este de Knin. Este vuelo no autorizado tuvo lugar en una zona cuyo control está en disputa.	Norte Baja Lenta
4991 4992	6 de mayo	12.20	12.36	El AWACS y cazas de la OTAN detectaron por radar dos rastros que pasaban sobre Zenica. Los vuelos no autorizados tuvieron lugar en una zona controlada por el Gobierno de Bosnia y Herzegovina.	Desconocida Baja Lenta
4993	6 de mayo	12.48	12.50	El AWACS y cazas de la OTAN detectaron por radar un rastro 10 kilómetros al noroeste de Banja Luka que desapareció 20 kilómetros más al norte. Este vuelo no autorizado tuvo lugar en una zona controlada por los serbios de Bosnia.	Norte Baja Lenta

Número de orden	Fecha	Comienzo	Terminación	Observaciones	Dirección, altitud y velocidad
4994	6 de mayo	12.55	12.57	El AWACS y cazas de la OTAN detectaron por radar un rastro en una posición 40 kilómetros al este de Udbina. Este vuelo no autorizado tuvo lugar en una zona controlada por los serbios de Bosnia.	Desconocida Baja Lenta
4995	6 de mayo	13.05	13.07	El AWACS y cazas de la OTAN detectaron por radar un rastro en una posición 5 kilómetros al oeste de Tomislavgrad que desapareció 10 kilómetros al suroeste de la ciudad. Este vuelo no autorizado tuvo lugar en una zona controlada por los croatas de Bosnia.	Suroeste Baja Lenta
4996	6 de mayo	13.10	13.12	El personal de la UNPROFOR observó un helicóptero 25 kilómetros al noroeste de Posusje. Este vuelo no autorizado tuvo lugar en una zona controlada por los croatas de Bosnia.	Suroeste Desconocida Lenta
4997	6 de mayo	15.09	15.11	El personal de la UNPROFOR observó un helicóptero blanco y azul que sobrevolaba su posición 1 kilómetro al oeste de Travnik. Este vuelo no autorizado tuvo lugar en una zona controlada por el Gobierno de Bosnia y Herzegovina.	Este Baja Lenta
4998	6 de mayo	15.14	15.16	El personal de la UNPROFOR observó un helicóptero Mi-17 azul y gris que volaba al sur de Jablanica. Este vuelo no autorizado tuvo lugar en una zona controlada por el Gobierno de Bosnia y Herzegovina.	Aterrizaje Baja Lenta
4999	6 de mayo	18.08	18.32	La información de que dispuso el personal de la UNPROFOR daba cuenta de un rastro 5 kilómetros al sudeste de Topusko, que atravesó la frontera y desapareció 5 kilómetros al nordeste de Cazin. Este vuelo no autorizado tuvo lugar en una zona cuyo control está en disputa.	Sur Desconocida Lenta
5000	6 de mayo	18.15	18.55	La información de que dispuso el personal de la UNPROFOR daba cuenta de un rastro 63 kilómetros al nordeste de Split que atravesó la frontera y desapareció 54 kilómetros al sudeste de la ciudad. Este vuelo no autorizado tuvo lugar en una zona controlada por los croatas de Bosnia.	Sur Desconocida Lenta
5001	6 de mayo	18.55	19.16	La información de que dispuso el personal de la UNPROFOR daba cuenta de un rastro 8 kilómetros al sudeste de Topusko que atravesó la frontera y desapareció 10 kilómetros al nordeste de Cazin. Este vuelo no autorizado tuvo lugar en una zona cuyo control está en disputa.	Sur Desconocida Lenta